



Совет Безопасности

Пятьдесят шестой год

4323-е заседание

Среда, 30 мая 2001 года, 15 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Каннигем. (Соединенные Штаты Америки)

Члены:

Бангладеш	г-н Чоудхури
Китай	г-н Ван Инфань
Колумбия	г-н Вальдивьесо
Франция	г-н Левит
Ирландия	г-н Куни
Ямайка	г-н Уорд
Мали	г-н Кассе
Маврикий	г-н Нивур
Норвегия	г-н Колби
Российская Федерация	г-н Лавров
Сингапур	г-н Махбубани
Тунис	г-н Джеранди
Украина	г-н Кучинский
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток

Повестка дня

Ситуация в районе Великих озер

Доклад миссии Совета Безопасности в район Великих озер,
15-26 мая 2001 года (S/2001/521)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Заседание возобновляется в 15 ч. 35 м.

Г-н Уорд (Ямайка) (*говорит по-английски*): В качестве члена миссии Совета Безопасности я полностью поддерживаю заявление посла Левита, которое он сделал при представлении доклада миссии. Я хотел бы воздать должное его умелому руководству и присоединиться к его словам благодарности в адрес Секретариата и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК).

Я также хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за то, что он уделил особое внимание ряду вопросов, которые были затронуты в докладе миссии. Со своей стороны, я хотел бы подчеркнуть несколько важных моментов.

Как указывал посол Левит, на всей территории Демократической Республики Конго отмечаются серьезные проблемы в области прав человека, а также в гуманитарной области. Особую озабоченность вызывают районы, из которых будут выводиться войска в результате осуществления плана разъединения, и районы, куда эти войска будут отведены. Как указывал Генеральный секретарь, развертывание наблюдателей по вопросам прав человека и сил МООНДРК должно помочь убедить население в нашей заинтересованности и решимости обеспечить, чтобы мир в Демократической Республике Конго означал также создание необходимых условий, позволяющих обеспечить защиту и безопасность этого населения. Наша озабоченность по поводу этого вопроса соответствующим образом отражена в пункте 123 нашего доклада.

В пункте 126 мы также подчеркиваем важное значение скорейшего проведения национального диалога, и посол Левит об этом подробно говорил в своем выступлении. Несомненно, национальный диалог поможет быстрее определить характер и структуру гражданской администрации в районах, из которых будут выведены войска.

Я хотел бы особое внимание уделить пункту 131 нашего доклада. Мы настаиваем на том, чтобы все стороны полностью соблюдали права человека населения Демократической Республики Конго. Мы призываем в срочном порядке провести демобилизацию детей-солдат и обеспечить их реинтеграцию в жизнь общества. Вербовка детей-солдат должна быть прекращена. Предпринимаемые

сторонами в этих целях шаги должны поддаваться контролю. Всем должно быть предельно ясно, что безнаказанность, когда речь идет о военных преступлениях, недопустима, и что военные преступники непременно будут привлечены к судебной ответственности.

Я надеюсь, что государства-члены, участвующие в конфликте, — представители некоторых из них выступали здесь сегодня — воспользуются случаем и предоставят нам конкретные гарантии того, что они в срочном порядке займутся решением вопроса о детях-солдатах. Откровенно говоря, я весьма разочарован тем, что некоторые присутствующие делегации использовали этот важный этап мирного процесса для демонстрации своей воинственности, а не для поисков путей продвижения вперед этого процесса. Мирный процесс находится на достаточно продвинутом этапе, и поэтому сторонам в конфликте не имеет смысла метать друг в друга словесные стрелы. Я настоятельно призываю их проявлять большую сдержанность в своей риторике и уделять больше внимания вопросам мира и примирения. Сейчас не время для взаимных обвинений. Как ясно заявила представитель Южной Африки в своем выступлении сегодня утром,

«по мере того, как народ Демократической Республики Конго будет обменивать оружие на мир, он одновременно сможет сосредоточить свои усилия на восстановлении своей страны». (*см. выше*)

Наша цель состоит в обеспечении мира и безопасности в регионе. Я приветствую подробный план вывода войск, который был разработан Угандой, и настоятельно призываю других последовать этому примеру. Я поддерживаю предложение о том, чтобы МООНДРК предоставила необходимую помощь в целях скорейшего вывода угандийских войск.

В заключение я хотел бы еще раз заявить, что ни одна из сторон в конфликте и ни одна страна в регионе не должны создавать препятствия на пути мирного процесса или каким-либо иным образом сдерживать его развитие. На любые попытки подорвать мирный процесс международное сообщество должно реагировать самым твердым и решительным образом. В этом вопросе не может быть никакой двусмысленности. Мы должны

действовать сообща для того, чтобы положить конец страданиям конголезского народа.

Сэр Джереми Гринсток (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): На мой взгляд, в докладе миссии и в сегодняшнем устном сообщении посла Левита сказано практически все, что необходимо было сказать о работе миссии, наших выводах и наших задачах. Надеюсь, что Совет в полном составе будет действовать быстро и решительно, следуя предложенным нами рекомендациям.

Как и все участники миссии, я был и по-прежнему восхищен руководством посла Левита, причем это касается как конкретной работы миссии, так и царившего в ней духа. Сегодня я вновь отдаю ему должное.

Я считаю также, что мы получали замечательную поддержку от представителей системы Организации Объединенных Наций на местах и от сотрудников Секретариата, которые сопровождали нас в этой поездке. Это была самая крупная, самая продолжительная и, как ни странно, самая беспроблемная миссия из всех, в которых мне когда-либо доводилось участвовать, включая мою собственную. Думаю, что вся команда прекрасно справилась со своей задачей.

Чего мы добились? Я думаю, что время и события покажут, чего мы добились. Мы смотрим на наполовину наполненный стакан — в том смысле, что все стороны решили заявить нам, и, я полагаю, сделали это достаточно убедительно, о том, что они верят в Лусакское соглашение и будут его выполнять. Вместе с тем, мы слышали высказывания каждой из сторон о том, как они хотели бы обернуть это соглашение в свою пользу. Я полностью согласен с тем, что только что сказал посол Уорд, — что стороны могли бы продемонстрировать более позитивный настрой в ходе сегодняшней дискуссии; некоторые из них даже не сочли нужным присутствовать на продолжении дискуссии. В интересах сторон, в интересах народов региона воспользоваться возможностью, предоставляемой нашим пристальным интересом и решимостью, принять меры для установления мира в районе Великих озер.

Всем нам прекрасно известно, что у сторон будет возникать искушение воспользоваться

следующими этапами осуществления соглашения в своих эгоистических интересах. Но на регион смотрит все международное сообщество, и мы, международное сообщество, не готовы осуществлять политические и экономические инвестиции, в самом широком смысле этого слова, в ту или иную страну региона, если не будет реальной перспективы стабильности и процветания всего региона. Поэтому ни одной из сторон не имеет смысла преследовать свои собственные интересы за счет соседей или за счет всего региона. Это может привести к двоякому результату. Во-первых, я надеюсь, они ощутят на себе негативное отношение Совета Безопасности, а может быть, и нечто худшее. Мы уже продемонстрировали как в ходе миссии, так и в рамках осуществления мер по выполнению рекомендаций доклада Группы экспертов, что умеем отстаивать свои позиции; поэтому с нашей стороны и со стороны других членов международного сообщества им следует ожидать негативной реакции.

Любая страна, игнорирующая необходимость конструктивного продвижения вперед во взаимодействии со своими соседями, демонстрирует тем самым близорукость с точки зрения собственных средне- и долгосрочных интересов. На мой взгляд, в этом заключается весьма важная идея, которую нам следует выразить в ходе сегодняшней дискуссии. Мы не допустим вседозволенности. Мы обрушимся на тех, кто нарушает букву и дух Лусакского соглашения. Мы вернемся в регион и добьемся выполнения обещаний, данных нам каждой из сторон относительно надлежащего выполнения ими Лусакского соглашения и надлежащей реализации планов, разработанных в рамках дискуссий в Политическом комитете. Мы будем помнить об этих обещаниях.

Я не стану останавливаться на отдельных моментах. Всем нам они известны. Я выделю Кисангани и символичность, которая для Кисангани заключается в том, чтобы выйти из тени и решить свои насущные проблемы, которые частично решаются Конголезским объединением за демократию (КОД-Гома) и частично им же и создаются, и подчеркну, что быстрое продвижение Кисангани, как третьего по величине города Конго, в этом направлении станет дополнительным

источником огромного вдохновения для всех участников процесса укрепления мира.

Я также отдаю должное Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). Я считаю, что посол Морджан, срок пребывания которого на своем посту заканчивается, отлично справился с возложенными на него обязанностями. Нам повезет, если Генеральный секретарь найдет такого же замечательного работника для его замены. Найти для его замены такого же прекрасного работника — следующая весьма важная задача среди тех, решением которых в ближайшее время предстоит заниматься сообществу Объединенных Наций.

Как и других, меня больше удручает ситуация в Бурунди. На мой взгляд, ни одна из сторон реально не вносит надлежащего вклада в мирный процесс — ни нынешнее правительство, ни какая-либо из 19 подписавших соглашение сторон и уж тем более стороны, его не подписывавшие. Но и им следует помнить о нашем предупреждении: бессмысленно продолжать применять силу, не в последнюю очередь потому, что таким образом лишь создаются основания для оправдания применения силы врагом и его дальнейшего пребывания на позициях, основывающихся на применении вооруженной силы.

Я полагаю, что для Бурунди необходим единообразный переговорный механизм. Кого бы ни привлек к его работе Мадиба, этот человек должен действовать под его руководством или под руководством любого одобренного им в консультации с Генеральным секретарем и Организацией африканского единства преемника. Необходим также региональный вклад, и я был рад услышать сегодня, что президент Мусевени намерен в начале июня созвать в Аруше совещание по региональной инициативе. Это — добрая весть с точки зрения результатов нашей миссии.

Наконец, я полностью согласен с сегодняшним прекрасно сбалансированным выступлением Генерального секретаря и его выводом о том, что теперь дело за сторонами. Это их регион и их ответственность, мы же, Совет Безопасности, показали серьезность своих намерений. В ближайшие недели и месяцы для того, чтобы закрепить успехи, достигнутые за последние две недели, и устранить сохраняющиеся препятствия,

нам придется еще более решительно демонстрировать серьезность нашего отношения. Давайте же вместе решительно двигаться вперед по всем этим направлениям.

Г-н Джеранди (Тунис) (*говорит по-французски*): Позвольте прежде всего поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию сегодняшнего заседания. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за важное заявление, с которым он выступил сегодня. Позвольте также выразить признательность послу Левиту за представление доклада миссии Совета Безопасности, посетившей район Великих озер, и вновь особо отметить, сколь умело он осуществлял руководство делегацией Совета на всем протяжении ее поездки в регион. Брифинг, проведенный послом Левитом, достоверно отражает оценки и надежды Совета относительно перспектив мира в регионе.

Мы внимательно выслушали все заявления, с которыми выступили представители соответствующих стран. Их участие в заседании имеет для нас большое значение, поскольку является еще одним позитивным вкладом в нашу дискуссию с лидерами и сторонами региона. Оно подтверждает также возможность продолжения дискуссий в Нью-Йорке.

Поездка, вне всякого сомнения, была успешной, поскольку позволила достичь определенных целей, поставленных Советом перед собой в различных резолюциях и в мандате миссии. Мы с удовлетворением отмечаем, что режим прекращения огня сохраняется, что продолжается процесс разъединения, что в развертывании Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) произошли некоторые важные подвижки, что происходит вывод иностранных войск с конголезской территории и что 16 июля с началом работы подготовительного совещания начнется межконголезский диалог.

Иными словами, порожденный визитом миссии прогрессивный импульс позволил прояснить позиции всех и каждого относительно вопросов существа, связанных с процессом осуществления Лусакского соглашения о прекращении огня, которому в ходе визита миссии был придан дополнительный стимул за счет новых усилий и заявлений различных сторон Соглашения

о его безоговорочной поддержке. Мы приветствуем такой ход событий и считаем, что Совету следует сохранять и внимательно контролировать его, поскольку процесс остается неустойчивым и требует, чтобы все вовлеченные в него стороны в полной мере взяли на себя ответственность за предотвращение сбоев, способных нанести ущерб всему региону.

По-прежнему существуют важные аспекты этого процесса, которые необходимо урегулировать, а именно: окончательный вывод иностранных войск из Демократической Республики Конго, как это предусмотрено резолюцией 1304 (2000), а также создание гражданской администрации в районах, из которых будут выведены войска. Мы считаем, что соответствующие стороны должны добросовестно выполнять свои обязательства в этом отношении. Сложившееся лишь в прошлом году партнерство между Советом Безопасности и Политическим комитетом оказалось очень полезным, поскольку оно позволяет вести прямой и открытый диалог между всеми заинтересованными сторонами и содействовать преодолению определенных трудностей в мирном процессе. Недавняя миссия Совета Безопасности укрепила это партнерство в интересах мира и безопасности в регионе, а ее участники смогли по достоинству оценить активные и похвальные усилия, предпринимаемые в очень трудных условиях всеми сотрудниками МООНДРК и представителем Генерального секретаря послом Морджаном.

Что касается Бурунди, то миссия Совета дала очень ясно понять различным сторонам в Бурунди, что они должны продолжать диалог и покончить с насилием во всех его формах. Совету известны трудности, с которыми сталкивается внутренний процесс, и эти трудности могут усугубиться по мере развития мирного процесса в Демократической Республике Конго. Совет должен сохранять бдительность в этом плане, но соответствующие стороны в Бурунди также должны использовать возможности для достижения мира, которые открываются перед ними в рамках Арушских переговоров, проходящих при посредничестве Нельсона Манделы, а также в результате создания постоянного переговорного механизма, позволяющего постоянно наблюдать за ситуацией.

Результаты поездки миссии Совета необходимо будет постоянно подвергать обзору в свете изменений в ситуации и выполнения различными сторонами своих обязательств. В Демократической Республике Конго, а также в Бурунди миссия убедилась в том, что народы этого региона стремятся к реальному и необратимому миру. Международное сообщество должно оказать им помощь в этом деле, оказывая политическое содействие, а также краткосрочную экономическую помощь, о чем говорил Левит в контексте проектов, дающих быстрый эффект, а также долгосрочную экономическую помощь в интересах обеспечения прочного мира и устойчивого процветания, которые тесно взаимосвязаны.

Г-н Кучинский (Украина) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы присоединиться к коллегам и поблагодарить Вас за созыв этого заседания Совета Безопасности, проведение которого позволит его членам не только оценить результаты миссии Совета Безопасности в район Великих озер, но и рассмотреть практические меры, нацеленные на скорейшее урегулирование конфликта в Демократической Республике Конго и в регионе в целом.

Я хотел бы также выразить признательность послу Левиту за представление доклада миссии, а также воздать ему должное за умелое и мудрое руководство миссией, за его настойчивость, мужество и терпение — качества, которые в значительной степени содействовали успеху этой миссии. Миссия Совета Безопасности была очень хорошо подготовлена и организована. Выездной семинар членов Совета, проведенный 5-6 мая 2001 года, был целиком и полностью посвящен положению в районе Великих озер и придал дополнительный стимул подготовке этой миссии.

Наша делегация всегда выступала в поддержку направления миссий Совета Безопасности в районы конфликтов. Своевременная и плодотворная поездка членов Совета в район Великих озер убедительно доказала верность этого подхода. Миссии Совета Безопасности прошли испытание временем. Они стали эффективным средством урегулирования конфликтов и, без сомнения, повысят авторитет Совета в качестве главного органа, несущего ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

Миссия в район Великих озер получила четкое представление о положении на месте и смогла лучше понять проблемы, существующие в этом регионе. Члены делегации убеждены в том, что существует возможность урегулирования конфликта в этом районе, которую необходимо активно использовать.

Стороны пришли к общему пониманию относительно того, что Лусакское мирное соглашение по-прежнему является единственным ключом к восстановлению мира и демократии в Демократической Республике Конго. Межконголезский диалог получил мощный импульс, успешно осуществляется процесс разведения сил, подтверждены планы разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации или расселения, а также полного вывода всех иностранных сил с территории Демократической Республики Конго. Таковы лишь некоторые результаты поездки миссии.

Эти события дают нам хорошие основания для оптимизма, но я готов согласиться с моими коллегами в том, что этот оптимизм должен быть очень осторожным, поскольку остается неурегулированным целый ряд проблем.

Что касается планов разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации или расселения «негативных сил», а также планов полного вывода всех иностранных войск, утвержденных Политическим комитетом, то многие детали еще предстоит доработать. Похоже, что страны региона в настоящее время обрели достаточную политическую волю для продвижения вперед мирного процесса. Но по-прежнему крайне важно, чтобы они в подтверждение наличия у них политической воли предприняли необходимые политические шаги в духе компромисса.

Поддержка Организацией Объединенных Наций этого процесса является, разумеется, незаменимой, но важно, чтобы сами стороны осознали, что этот процесс должен проходить на фоне тесных контактов и сотрудничества между ними, в частности, между президентами, особенно между президентом Кабиллой и президентом Кагаме. Помощь Организации Объединенных Наций будет зависеть от уровня приверженности, демонстрируемой сторонами. Мы призываем всех участников и все стороны в конфликте возродить

свои двусторонние контакты в интересах обеспечения необходимого уровня сотрудничества.

Как уже отмечали мои коллеги, чрезвычайно большое значение приобретает вопрос безопасности гражданского населения в районах, из которых будут выведены иностранные силы. Это не простая задача. Мы считаем, что правительство Демократической Республики Конго должно взять на себя ответственность за создание в этих районах необходимой гражданской администрации, в том числе обеспечить там присутствие сил полиции.

Что касается экономических вопросов, то, по нашему мнению, в числе важных результатов поездки миссии следует отметить восстановление коммерческого судоходства по реке Конго, а также предстоящее прибытие подразделения речного патрулирования Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), что позволит восстановить сообщение между Киншасой, Мбандакой и Кисангани. Это также позитивно скажется на мерах укрепления доверия и будет способствовать усилению чувства национального единства.

Среди самых срочных вопросов, требующих решения, можно назвать проблему демилитаризации города Кисангани, как об этом уже говорили многие делегаты. Сохраняющееся присутствие там вооруженных элементов Конголезского объединения за демократию (КОД) является нарушением резолюции 1304 (2000) Совета Безопасности. Мы призываем лидеров КОД полностью выполнить положения плана о разведении войск и незамедлительно вывести войска из Кисангани.

Мы считаем также, что необходимо без промедления покончить с разграблением природных ресурсов Демократической Республики Конго, которое тесно связано с продолжением самого конфликта. Мы вновь призываем все соответствующие страны сотрудничать с Группой экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго в деле продолжения ею расследований и подготовки итогового доклада.

Решение этих и других важных проблем в этом контексте является абсолютной необходимостью в свете рассмотрения Советом концепции третьей фазы развертывания МООНДРК. Этап III имеет огромное значение для продвижения вперед процесса урегулирования не только в Демократической Республике Конго, но и в Бурунди и в регионе в целом.

Мы считаем, что Совет Безопасности должен пристально следить за тем, как выполняются договоренности и как осуществляются на практике достигнутые результаты, при этом особое внимание следует уделять темпам их осуществления и обеспечить принятие необходимых последующих мер.

Таким образом, «окно возможностей», открытие которого приветствовали все стороны, участвующие в Лусакском мирном процессе, станет, как мы надеемся, еще шире.

Г-н Ван Инфань (Китай) (*говорит по-китайски*): В настоящее время ситуация в Демократической Республике Конго и в районе Великих озер находится на критическом этапе. Поэтому было настоятельно необходимо, чтобы Совет Безопасности направил миссию в этот регион. Мы высоко оцениваем неустанные усилия, которые предпринимал посол Левит в качестве главы делегации начиная с начала этой миссии и вплоть до сегодняшнего утра. Он также провел для нас очень полезный брифинг, посвященный этому визиту. Мы считаем, что посол Левит содействовал успеху этой миссии и что этот визит действительно дал результаты, как это и ожидалось. Он помог нам получить информацию из первых рук о ситуации в Демократической Республике Конго и в районе Великих озер, и это поможет нам провести точный анализ этой ситуации и определить наши следующие шаги.

Вопрос о Демократической Республике Конго затрагивает не одну страну. Многие страны, политические партии и вооруженные группы непосредственно и косвенно с ним связаны. Ситуация исключительно сложная. В таком огромном регионе, как Африка, и в условиях такого сложного конфликта, как этот, вопрос о роли, которую должна играть Организация Объединенных Наций, — это труднейший вопрос для Организации

Объединенных Наций и особенно для Совета Безопасности. Организация Объединенных Наций должна принимать меры по осуществлению решений, принятых на Саммите тысячелетия, и уделять больше внимания африканским вопросам, в том числе миротворческой деятельности в Африке.

Я разделяю точку зрения, высказанную послом Великобритании. Специальный представитель Генерального секретаря в Демократической Республике Конго прекрасно справился со своими задачами. Мы надеемся, что Генеральный секретарь назначит достойного преемника на пост Специального представителя.

Следует подчеркнуть, что в целях скорейшего урегулирования конфликта и продвижения вперед мирного процесса в Демократической Республике Конго, Бурунди и в районе Великих озер важно, чтобы мирные инициативы исходили в первую очередь от заинтересованных стран района Великих озер и всех сторон в этом конфликте и чтобы они проявили подлинную готовность и решимость к достижению мира и примирения. Мирные инициативы должны исходить прежде всего от стран и различных сторон в регионе. Как подчеркнул Генеральный секретарь сегодня утром, руководители региона должны возглавить движение к миру. Если судить по итогам деятельности миссии, у всех сторон есть реальное желание достичь мира. Однако некоторые стороны не настроили себя на то, чтобы воплотить свои желания в практические действия по осуществлению Лусакского соглашения и соответствующих резолюций Совета Безопасности. В этой связи Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны продолжать свои усилия по предоставлению различных ресурсов, необходимых для достижения мира.

Вообще, для нахождения пути урегулирования конфликта в Демократической Республике Конго и достижения прочного мира в районе Великих озер крайне важно содействовать достижению примирения внутри стран региона, а также примирения на широкой основе между странами региона. Мирное сосуществование может быть достигнуто только тогда, когда будет достигнуто примирение на этих двух уровнях. В противном случае, даже если удастся достичь мира, он будет недолгим.

В то же время разьединение и мир в основном достигнуты и открыто «окно возможностей» в рамках мирного процесса. В этих условиях мы обращаемся с призывом к сторонам в конфликте проявлять сдержанность и не допускать заявлений или действий, которые могли бы нанести ущерб миру и примирению. Без стремления к миру и примирению и усилий на этом направлении политический диалог, процессы демилитаризации, демобилизации, расселения и реинтеграции, а также вывод иностранных вооруженных сил будут сопряжены с огромными трудностями и препятствиями.

Наконец, есть ряд моментов, которые имеют исключительно огромное значение для последних событий, на которых я хотел бы особо остановиться. Во-первых, сейчас уже имеет место разьединение и прекращение огня в Демократической Республике Конго. Необходимо только не допускать нарушений в том, что касается разьединения и прекращения огня, всеми сторонами и не допускать отката назад. Во-вторых, город Кисангани должен быть демилитаризован в кратчайшие возможные сроки. Это вопрос, который будет определять, можно ли достичь Кисангани по реке Конго. В-третьих, река Конго должна быть открыта для судоходства, как это планировалось. В-четвертых, мы должны следить за развитием ситуации в Бурунди, с тем чтобы не допустить ее обострения.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Мы положительно оцениваем результаты миссии Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в регион Великих озер. Миссия, на наш взгляд, способствовала утверждению позитивных тенденций в урегулировании конфликта в Демократической Республике Конго (ДРК). Мы присоединяемся к высокой оценке деятельности членов миссии, в особенности ее руководителя посла Жан-Давида Левита.

На наш взгляд, в мирном процессе в Демократической Республике Конго достигнуты обнадеживающие результаты: успешно осуществляется развертывание контингентов Организации Объединенных Наций в рамках второй фазы Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) при полном сотрудничестве со стороны правительства, прекращение огня соблюдается, в

целом, осуществлен, несмотря на известные проблемы в провинции Экватор, процесс разьединения сил, участвующих в конфликте. Визит миссии Совета Безопасности в регион Великих озер показал, что отношения конголезского правительства с Организацией Объединенных Наций и с Миссией Организации Объединенных Наций перешли от антагонизма к устойчивому и благожелательному партнерству.

Главные проблемы, с которыми сталкивается сейчас Организация Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, создаются вооруженной оппозицией. Мы считаем, что линия, которую проводили участники Миссии в ходе всех встреч, которые они имели в регионе, убедительно продемонстрировала, что время безнаказанных нарушений мирных договоренностей и обязательств по резолюциям Совета Безопасности, время для расхищения природных богатств Демократической Республики Конго и расправ над мирным населением прошло.

Принципиально важно, что миссия подтвердила необходимость вывода иностранных войск из Демократической Республики Конго в соответствии с требованиями резолюций Совета. Правительство Демократической Республики Конго подтверждает свою приверженность межконголезскому диалогу. Такому диалогу будет, несомненно, способствовать принятие переходным парламентом страны закона о политических партиях и общественных организациях — закона, который снял практически все ограничения юридического и финансового характера на политическую деятельность в стране. Результаты встречи членов миссии с г-ном Кетумиле Масире показали, что посредник тоже обретает настрой на более конкретные и реалистичные действия по организации межконголезского диалога. И мы отмечаем в этой связи назначенную на 16 июля дату проведения подготовительной сессии в рамках диалога.

Свидетельством ответственного подхода к функциям власти стали признание в выступлении президента Жозефа Кабилы 17 мая бедственного положения населения Демократической Республики Конго и данное им обещание принять меры по его улучшению. Долг международного сообщества — оказать помощь этим усилиям, прежде всего в плане удовлетворения неотложных гуманитарных

потребностей населения Демократической Республики Конго. По мере продвижения мирного урегулирования международные гуманитарные усилия в Демократической Республике Конго должны набирать обороты. Российская сторона уже информировала руководство гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций о своей заинтересованности и готовности принять участие в планируемой международной гуманитарной операции в Демократической Республике Конго.

Мы считаем важным, что визит миссии способствовал утверждению принципиальной ответственности самих сторон конфликта за его урегулирование, а также реалистических представлений у них о пределах того содействия, которое может оказать им Организация Объединенных Наций в рамках усилий по урегулированию.

В свою очередь, представления, полученные участниками миссии, помогут Совету определиться в отношении того, что конкретно предстоит сделать Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в рамках третьего этапа миротворческой операции. Мы готовы к работе по согласованию решений Совета о переходе к третьей фазе Миссии Организации Объединенных Наций, подразумевающей укрепление Миссии в рамках санкционированной численности ее персонала. При этом мы продолжаем считать, что практическому наращиванию масштабов этой операции должны предшествовать дополнительные шаги сторон в конфликте по выполнению их обязательств, в первую очередь по окончательному разведению противоборствующих сил и обеспечению адекватного уровня безопасности миротворческого персонала Организации Объединенных Наций.

Что касается рассмотрения Советом дополнительных мер по прекращению незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго, то этот вопрос сохраняет свою важность и его, на наш взгляд, следует продолжать рассматривать с учетом надежной и проверенной информации о динамике ситуации в этой области, и, как мы знаем, такую информацию нам должны представить группа экспертов и Генеральный секретарь.

Россия разделяет обеспокоенность опасностью возобновления широкомасштабного насилия в Бурунди, равно как и оценку об отсутствии военного решения конфликта в этой стране. Мы согласны с мнением участников миссии Совета Безопасности о необходимости активизации усилий государств-членов региональной инициативы, с тем чтобы побудить вооруженную оппозицию к диалогу с правительством. В целом мы готовы поддержать предложение об укреплении переговорных механизмов по Бурунди за счет расширения полномочий Специального представителя Генерального секретаря после того, как эти предложения будут соответствующим образом проработаны вместе с международным посредником в Арушском процессе Нельсоном Манделой.

В заключение еще раз хочу выразить всем участникам миссии нашу признательность за их работу.

Г-н Вальдивьесо (Колумбия) (*говорит по-испански*): Мне хотелось бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию этого открытого заседания, в ходе которого члены Совета могут проинформировать всех членов Организации Объединенных Наций о результатах нашей миссии в район Великих озер. Делегация Колумбии особенно рада видеть в этом зале друзей и коллег из тех африканских стран, которые посетила миссия.

Глава нашей миссии посол Левит четко и кратко доложил в своем выступлении о результатах поездки миссии, и поэтому нам нет необходимости выступать с пространными комментариями. Однако важно признать, как об этом сказали ранее выступавшие ораторы, что этим успехом миссия обязана в значительной степени именно его личным качествам и эффективному руководству.

Позвольте мне сделать несколько кратких замечаний, которыми мне хотелось бы подчеркнуть решительную готовность этого Совета — в частности, моей делегации — и впредь трудиться на благо мира в Африке. Следует отметить тот факт, что результатом принятых Советом мер станут уделение Экономическим и Социальным Советом более пристального внимания проблемам Африки в июле текущего года в рамках этапа его заседаний на уровне министров в Женеве, а также активизация деятельности Специальной рабочей группы

Генеральной Ассамблеи по причинам конфликтов и содействию обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке.

Прежде всего, я считаю, что наша поездка по различным столицам района Великих озер и юга Африки и наши контакты с представителями населения и властями этих стран породили надежды на то, что Организация Объединенных Наций будет принимать в будущем конкретные меры. Что должно быть ясно всем — и мы сказали об этом сторонам Лусакского и Арушского мирных процессов — это то, что масштабы нашего вклада в общее дело обеспечения мира в Африке мы определяем, исходя из тех вкладов, которые вносятся в это дело самими сторонами в конфликтах. Это означает, что никаких военных решений там быть не может. Это также означает, что там должна быть проведена демобилизация бывших комбатантов и что природные ресурсы должны быть направлены на обеспечение развития этих стран. Мы приняли к сведению заявления, сделанные различными представителями африканских государств, принимавшими участие в сегодняшнем утреннем заседании.

Во время нашего пребывания в Демократической Республике Конго мы с удовлетворением отметили ту позитивную роль, которую играют в этой стране Миссия Организации Объединенных Наций, ее личный состав и руководители, а также ее ширящийся вклад в мирный процесс. Нам хотелось бы отметить усилия стран, предоставляющих войска на нынешнем этапе операций, и выразить им за это особую признательность. Всем военным наблюдателям и охранным подразделениям удалось развернуться в местах их назначения. Возобновление судоходства по реке Конго является признаком перемен в лучшую сторону для конголезского народа.

Совет Безопасности надеется, что правительство этой страны и все стороны в конфликте будут в полном объеме выполнять свои обязательства сотрудничать с Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго. Через несколько дней Совет приступит к рассмотрению рекомендаций Генерального секретаря относительно нового этапа операций в Демократической Республике Конго; и тогда мы получим возможность пожать плоды своего участия в этой Миссии.

Что касается обстановки в Бурунди, то здесь необходимо придать импульс диалогу с теми мятежными группировками, которые пока остаются за рамками Арушского соглашения и для которых, вероятно, нужно в консультации с посредником создать постоянно действующий базирующийся в Бужумбуре переговорный механизм. Организация Объединенных Наций и двусторонние доноры должны быть готовы предоставить необходимые для реализации такой стратегии дополнительные ресурсы и добрые услуги.

Провала достигнутого прогресса допускать нельзя. Стороны обязаны соблюдать права человека и нормы международного гуманитарного права. Мы будем внимательно следить за обстановкой в этой стране. Поэтому нам было приятно услышать от представителя Бурунди о том, что он принимает предложение о создании совместно с Танзанией двусторонней комиссии по вопросам, касающимся положения в лагерях беженцев.

В заключение мне хотелось бы сказать, что моя делегация придает особое значение усилиям, предпринимаемым системой Организации Объединенных Наций в целях рассмотрения ситуации в районе Великих озер в рамках регионального подхода. Такой подход позволит использовать сильные стороны всех учреждений Организации, а также обеспечит участие бреттонвудских учреждений на этапе построения мира, который, мы считаем, обязательно утвердится в этом регионе Африки.

Г-н Колби (Норвегия) (*говорит по-английски*): Положение в районе Великих озер продолжает оставаться одним из наиболее важных пунктов в повестке дня Совета. Моя делегация поэтому хотела бы воздать должное послу Левиту за обеспечение руководства миссией Совета Безопасности в этот регион. Мы хотели бы также поблагодарить всех остальных членов миссии за проделанную ими важную работу. Мы также приветствуем заявления, с которыми выступили сегодня утром Генеральный секретарь и представители стран региона. Мы выслушали их мнения и намерены подробно их обсудить в ходе дальнейших дискуссий по этой важной теме.

Я хотел бы вновь заявить о неизменной поддержке моим правительством Лусакского соглашения о прекращении огня. В докладе миссии

мы нашли подтверждение нашему мнению о том, что этот документ по-прежнему остается главной основой обеспечения устойчивого мира в Демократической Республике Конго. Поистине обнадеживающим знаком является тот факт, что, несмотря на недавние неудачи и трудности, основные участники процесса подтвердили свою приверженность осуществлению этого Соглашения. Стоящая перед нами задача состоит в обеспечении постоянной поддержки осуществления Соглашения в ходе процесса разъединения и вывода иностранных войск. В этой связи мы решительно поддерживаем мнение членов миссии о том, что два аспекта соглашения — положения, касающиеся военной области, и диалог — следует осуществлять параллельно. Мы также считаем, что на данном этапе было бы вполне целесообразным установить график реализации обоих аспектов.

Моя делегация с удовлетворением отмечает сообщения о том, что некоторые иностранные контингенты уже выведены из Демократической Республики Конго, и мы настоятельно призываем те страны, которые еще этого не сделали, осуществлять вывод своих войск поэтапно и упорядоченно согласно положениям Лусакского соглашения и соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Что касается процесса разоружения, демобилизации, расселения и реинтеграции, то мы приветствуем заверения, данные миссии Политическим комитетом, о том, что Комитет будет предоставлять необходимую информацию о вооруженных группах в целях оказания содействия этому процессу. Наличие такой информации является главным условием успешного проведения операции, и поэтому мы настоятельно призываем Комитет как можно скорее выполнить данные им обещания. Я также хотел бы подчеркнуть настоятельную необходимость принятия донорами совместных усилий в целях поддержания этого процесса. Надежная интеграция бывших комбатантов является краеугольным камнем любой стратегии построения мира.

Моя делегация также хотела бы подчеркнуть, что все повстанческие группы в Демократической Республике Конго, в том числе бывшие военнослужащие вооруженных сил Руанды и боевики «интерахамбе», должны участвовать в процессе разоружения, демобилизации, расселения

и реинтеграции. В противном случае продвижение по пути обеспечения устойчивого мира не будет иметь больших шансов на успех. Сохраняющееся присутствие в регионе «негативных сил» может нанести серьезный ущерб усилиям по обеспечению мира и стабильности.

Мое правительство приветствует решение Генерального секретаря об увеличении, в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, числа наблюдателей по вопросам прав человека в составе Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). Мы также хотим подчеркнуть необходимость решения вопроса о безнаказанности и привлечения виновных в совершении серьезных преступлений к судебной ответственности.

Правительство Норвегии оказывает финансовую поддержку усилиям, направленным на содействие процессу, ведущему к межконголезскому диалогу, и мы готовы положительно рассмотреть вопрос о предоставлении дальнейшей помощи, когда будет достигнут ощутимый прогресс на местах. Поэтому крайне важно, чтобы все соответствующие стороны, и в том числе правительство Демократической Республики Конго, тесно сотрудничали с сэром Кетумиле Масире и поддерживали его усилия по содействию диалогу. Мы приветствуем сделанное президентом Масире объявление о проведении 16 июля подготовительного совещания в рамках диалога. Кроме того, мы настоятельно призываем стороны как можно скорее урегулировать вопросы, касающиеся сроков, места проведения и повестки дня диалога. Народ Демократической Республики Конго слишком много и долго страдал. Мы надеемся, что международное сообщество доноров откликнется на прозвучавший сегодня призыв Генерального секретаря в срочном порядке увеличить объем предоставляемой помощи в рамках совместного призыва на 2001 год. Норвегия также с нетерпением ожидает доклада Специального представителя по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах г-на Олары Отунну, посвященного вопросу о детях-солдатах.

Теперь хотелось бы высказать несколько кратких замечаний относительно обстановки в Бурунди. Мы, безусловно, разделяем озабоченность

по поводу сложившейся в этой стране ситуации, которая прозвучала в докладе миссии. Мое правительство является одним из спонсоров мирных переговоров в Аруше. Поэтому мы воздаем должное президенту Нельсону Манделе за его усилия, направленные на содействие осуществлению заключенного Соглашения. Мы должны продолжать поддерживать этот мандат в пользу мира. Нынешняя ситуация требует принятия срочных мер, и поэтому мирному процессу необходимо придать дополнительный импульс. В этой связи мы с нетерпением ожидаем дискуссий по вопросу об укреплении мандата посредника и расширении роли представителя Генерального секретаря, о чем говорится в докладе миссии. Мы также хотели бы подтвердить, что в ближайшем будущем мы намерены продолжать обеспечивать гуманитарную помощь региону на прежнем высоком уровне. В наших усилиях мы намерены уделять главное внимание уязвимым группам населения, таким, как беженцы, вынужденные переселенцы и репатрианты, которые являются подлинными жертвами вооруженного конфликта, продолжающегося уже около десяти лет.

В заключение мы хотели бы настоятельно призвать стороны, подписавшие Лусакское соглашение и Арушское мирное соглашение, сохранить импульс, который был создан за последние месяцы; мы также будем с нетерпением ожидать продолжения диалога о последующих шагах. Мы хотели бы напомнить противоборствующим сторонам, что главная ответственность лежит на них. Совет Безопасности не может установить мир в регионе. Он может лишь содействовать и способствовать этому процессу, а местные участники являются его главными действующими лицами.

Г-н Кассе (Мали) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я также хотел бы поблагодарить Вас за весьма оперативную организацию этого открытого брифинга. Кроме того, я хотел бы через Вас поблагодарить Генерального секретаря за важное заявление, которое он сделал сегодня утром. Мали поддерживает доклад миссии Совета Безопасности в район Великих озер. Мы полностью поддерживаем заявление, с которым выступил сегодня утром глава миссии Совета Безопасности посол Франции Жан-Давид Левит; мы хотели бы

воздать ему должное за прекрасную работу в качестве руководителя этой миссии.

Мали приняла активное участие в работе миссии Совета Безопасности, и, внимательно выслушав заявления ораторов, которые выступили сегодня утром, я хотел бы высказать следующие замечания.

Что касается Лусакского мирного процесса, то мы приветствуем партнерские отношения, которые в настоящее время формируются между Советом и Политическим комитетом Лусакского соглашения. Такое партнерство, к установлению которого мы всегда призывали Совет Безопасности и субрегиональные организации, занимающиеся вопросами урегулирования конфликтов, должно содействовать продвижению мирного процесса с учетом того, что стороны, подписавшие Лусакское соглашение, остаются движущей силой этого процесса. Мы хотели бы вновь призвать стороны в Демократической Республике Конго как можно скорее предоставить Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) необходимую информацию, которая позволит обеспечить переход от этапа разъединения к следующему, третьему этапу развертывания МООНДРК.

Что касается Арушского процесса, то мы также призываем вооруженные группы, в частности Фронт защиты демократии (ФЗД) и Национальные силы освобождения (НСО) в срочном порядке и безоговорочно прекратить военные действия и присоединиться к политическому процессу. Как и в Демократической Республике Конго, в Бурунди не может быть военного решения. Арушский процесс по-прежнему является единственной жизнеспособной основой, и ему необходимо оказывать поддержку под руководством президента Манделы. В этой связи мы полностью поддерживаем мнение, которое было ранее высказано постоянным представителем Соединенного Королевства.

В заключение хотелось бы отметить, что мы уже воздали должное приверженности Совета урегулированию ситуации в районе Великих озер. Мы считаем, что после размещения наблюдателей МООНДРК новому переговорному механизму, созданному в целях осуществления диалога с Политическим комитетом Лусакского соглашения,

необходимо будет придать дополнительный импульс.

Совету Безопасности следует сохранять бдительность и пристально наблюдать за тем, как стороны выполняют свои обязательства. Мир, может быть, все еще не близок, но уже в пределах досягаемости.

Г-н Нивур (Маврикий) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за организацию сегодняшнего заседания в столь короткий срок после возвращения миссии. Я с удовлетворением заявляю, что полностью присоединяюсь к тому, что было сказано в всеобъемлющем брифинге, в котором посол Левит рассказал о поездке миссии Совета Безопасности под его руководством в Демократическую Республику Конго и семь других африканских стран, которая состоялась 15–26 мая и в которой я имел честь участвовать.

Мы регулярно рассматриваем в Совете Безопасности вопросы, связанные с конфликтом в Демократической Республике Конго, и всем нам известен его сложный характер. Важность состоявшейся миссии легче понять, если учесть, что она предоставила нам возможность продвинуть вперед Лусакский процесс после его длительного пробуксовывания на месте. Членам миссии удалось обменяться мнениями с основными участниками процесса, лидерами семи из тех стран, которые мы посетили, а также с руководителями двух других стран, с которым мы встретились в Демократической Республике Конго. На мой взгляд, такой процесс взаимодействия с ними был исключительно важен, поскольку он позволил обеим сторонам лучше понять наши озабоченности.

Все стороны, вовлеченные в конфликт в Демократической Республике Конго, как и Совет Безопасности, признают, что Лусакское соглашение о прекращении огня является единственной основой для достижения мирного урегулирования кризиса в Демократической Республике Конго. В ходе встреч с лидерами соответствующих стран и другими сторонами миссия Совета Безопасности убедилась в том, что стороны сохраняют полную приверженность Лусакскому процессу. Мы удовлетворены тем, что на заседании Политического комитета в Лусаке на прошлой неделе стороны Лусакского соглашения провели

серьезное обсуждение вопроса о выводе всех иностранных войск с территории Демократической Республики Конго. Мы сохраняем осторожный оптимизм в отношении того, что выработанный в Лусаке график поэтапного и упорядоченного вывода войск из Демократической Республики Конго будет неукоснительно соблюдаться всеми соответствующими сторонами.

Мы приветствуем сделанное сэром Кетумиле Масире объявление о том, что подготовительная конференция по началу национального диалога начнется 16 июля. Успех национального диалога будет иметь решающее значение с точки зрения общего урегулирования кризиса в Демократической Республике Конго. Все конголезские стороны, с которыми мы встречались, похоже, стремятся принять участие в национальном диалоге, однако мы знаем, что это будет не просто, поскольку у каждой стороны есть своя собственная повестка дня, а единого мнения в отношении целей диалога пока нет.

В ходе поездки членам миссии неоднократно напоминали о том, что до тех пор, пока на земле Демократической Республики Конго продолжают действовать «негативные силы», будет сохраняться угроза миру в районе Великих озер. Поэтому исключительно важно, чтобы Организация Объединенных Наций как можно скорее осуществила свою ответственность в области разоружения, демобилизации и реинтеграции в соответствии с Лусакским соглашением. Время покажет, окажется ли достаточной численность Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) в 5500 с лишним человек для того, чтобы она выполнила стоящие перед ней задачи на третьем этапе, особенно в том, что касается эффективной реализации процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции, помимо других задач. Совету Безопасности следует без колебаний увеличить численность МООНДРК, если по мере развития процессов разоружения, демобилизации и реинтеграции в этом возникнет потребность.

Что касается Бурунди, то нынешняя ситуация представляется весьма взрывоопасной, учитывая отказ вооруженных групп присоединиться к мирному процессу. В этой связи Совету Безопасности следует продолжать оказывать полную поддержку бывшему президенту Нельсону

Манделе, делающему все от него зависящее для установления мира в Бурунди в соответствии с Арушским соглашением.

Г-н Куни (Ирландия) (*говорит по-английски*):
Позвольте мне начать со слов признательности в адрес правительств и глав государств, которые нас принимали, за теплый прием в регионе и за долгие часы, отданные ими нашей миссии во время ее пребывания там. Мне хотелось бы также поблагодарить Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и представителей Организации Объединенных Наций в регионе за организацию поездки и, наконец, отдать должное мужеству и самоотверженности тех, кто находится вдалеке от дома, зачастую в опасной ситуации. Я присоединяюсь к другим выступавшим и выражаю особую признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Камелю Морджану и представителю Генерального секретаря в Бурунди г-ну Жану Арно за огромную работу, которую они ведут в регионе.

Не могу не высказать слова признательности в адрес руководителя миссии посла Левита, который руководил ею деликатно и в то же время напористо, что, пожалуй, удается только французам. Одним словом, он весьма успешно справился со своей задачей.

Повторив сказанное до меня многими выступавшими, позвольте заметить, что одна из главных особенностей нашей миссии заключалась в том, что при всей широте и разнообразии выполненных нами задач нам удалось практически не повторяться. Поэтому я не стану останавливаться на вопросах, которые затрагивали многие из моих коллег. Но хотел бы поделиться одним-двумя соображениями.

Прежде всего позвольте сказать несколько слов о Демократической Республике Конго, где, и в этом мне кажется, со мной согласятся все, имеет место определенный прогресс. Я полагаю, на миссию большое впечатление произвели откровенность президента Жозефа Кабилю и позитивные теплые взаимоотношения между членами Политического комитета Лусакского соглашения, что, на мой взгляд, вселяет надежду и, как я лично считаю, представляет собой гораздо лучшую основу для перспектив на будущее, чем

враждебная и бесполезная риторика, которая прокатилась по региону во время нашего пребывания и отголоски которой мы, к сожалению, слышали сегодня. На мой взгляд, мы были особенно воодушевлены в ходе нашей миссии растущим консенсусом в отношении того, что долгосрочная стабильность в регионе зависит от ликвидации так называемых «негативных сил», действующих в Демократической Республике Конго, путем их разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации.

На мой взгляд, важно понять, что мы подходим к весьма деликатной стадии процесса. С насилием более или менее покончено, однако в настоящий момент Демократическая Республика Конго практически разделена на три зоны под управлением трех отдельных администраций, каждая из которых пользуется собственной иностранной поддержкой. Наступает время, когда силы, осуществляющие контроль в этих зонах, — правительство в Киншасе, Фронт освобождения Конго (ФОК) и Конголезское объединение за демократию (КОД-Гома) — должны будут продемонстрировать мужество и патриотизм и в полной мере и без каких-либо условий включиться в межконголезский диалог. Важно, чтобы все эти стороны разделяли наше желание добиться реинтеграции национальной территории Демократической Республики Конго и предоставления конголезскому народу возможности наконец взять в свои руки контроль над своим политическим и экономическим будущим.

Я обратил особое внимание на то, что сказал сегодня Генеральный секретарь о необходимости существенного увеличения экономической и гуманитарной поддержки Демократической Республики Конго; могу только сказать, что мы получили достаточно подтверждений потребности в такой поддержке во время пребывания в регионе.

Что касается Бурунди, то я разделяю общее мнение о том, что ситуация там действительно опасная. Необходимо безотлагательно урегулировать разногласия между сторонами и преодолеть существующие взаимоисключающие предварительные условия, преграждающие путь к миру.

Я хотел бы вновь заявить о полной поддержке Ирландией деятельности посредника г-на Нельсона

Манделы и выразить согласие с необходимостью увеличения ресурсов для деятельности представителя Генерального секретаря в Бужумбуре г-на Жана Арно. Я могу лишь вновь подтвердить тот сигнал, который миссия направила Фронту защиты демократии и Национальным силам освобождения и который состоит в том, что сейчас существует возможность откликнуться на призывы миссии Совета Безопасности и что необходимо участвовать в диалоге в атмосфере, свободной от насилия. Это та возможность, которую, откровенно говоря, было бы неразумно упустить.

Г-н Махбубани (Сингапур) (*говорит по-английски*): Поскольку в начале нашего заседания сегодня утром я внес легкий диссонанс в работу Совета, я хочу сейчас помочь завершить ее на приятной ноте. Я хотел бы объяснить послу Жан-Давиду Левиту, что своим сегодняшним выступлением я отнюдь не хотел испортить атмосферу заседания. Однако на основе 20-летнего опыта работы на многостороннем уровне я понял, что время от времени приходится поднимать процедурные вопросы в интересах привлечения внимания к вопросам существа. Но мы обсудим это в ходе неофициальных консультаций.

Собственно говоря, я очень рад выступать последним, поскольку как последний оратор я могу с удовольствием присоединиться ко всем уже прозвучавшим словам благодарности и признательности и подтвердить их верность. От себя лично могу сказать, что первоначально я не входил в состав этой миссии и был включен в нее в последний момент, но мне было очень приятно войти в ее состав, поскольку, откровенно говоря, это был самый полезный опыт в моей жизни как в личном, так и в профессиональном плане. Он был полезен с профессиональной точки зрения, как многие уже говорили, благодаря руководству работой миссии посла Левита. Посол Левит продемонстрировал подлинную преданность делу и неутомимость, и, как я сказал в ходе вчерашних неофициальных консультаций, по сравнению с ним, сингапурцы кажутся ленивыми.

Хочу добавить лишь три момента, которые, как я надеюсь, позволят дополнить ряд аспектов, которые уже были обсуждены в ходе нашей дискуссии.

Во-первых, по-моему, наиболее часто употреблявшейся фразой в нашей сегодняшней дискуссии, посвященной миссии, были слова «открывающиеся возможности». Надеюсь, однако, что всем нам хорошо известно, что, уже по определению, слова «открывающиеся возможности» предполагают хрупкость и мимолетность. Нельзя говорить об «открывающихся возможностях» в обстановке света и надежды; об «открывающихся возможностях» приходится говорить в обстановке мрака и беспросветности. Поэтому важно, чтобы после этой поездки, которая дала какие-то позитивные результаты, мы сохранили набранную динамику.

В этой связи в выступлениях нескольких ораторов был выделен целый ряд отдельных обнадеживающих элементов: прекращение огня, разведение сил, вывод иностранных войск и межконголезский диалог. Но все это — элементы более широкого процесса, и важно, чтобы развитие этого более широкого процесса шло параллельно с развитием всех отдельных элементов. В этом плане я хотел бы сказать, что, по моему мнению и по только что прозвучавшему мнению нашего ирландского коллеги, одной из наиболее обнадеживающих встреч можно назвать встречу со сторонами, подписавшими Лусакское соглашение о прекращении огня. Нет сомнений в том, что очень многое зависит от действий сторон, подписавших Соглашение. Поэтому хотелось бы надеяться, что в ходе нашей встречи с ними сложились отношения, которые можно было назвать здоровыми и взаимовыгодными: эти стороны, в некотором смысле, делают позитивные шаги, которые вызывают положительную реакцию со стороны Совета. Разумеется, если бы они этого не делали, если бы они вновь и вновь принимали негативные меры, как отметил наш ирландский коллега несколько минут назад, если бы повторялась негативная риторика вместо положительных высказываний, которые мы слышали на встрече в Лусаке, то это, в свою очередь, породило бы негативный, порочный круг.

Поэтому я надеюсь, что позитивные результаты этой миссии не окажутся мимолетными и что они будут закреплены. Повторю, что, как я отмечал вчера в ходе неофициальных консультаций, мы — участники этой миссии — в какой-то степени обязаны добиваться последующих шагов и

определенных конкретных действий, которые необходимо предпринять в предстоящие несколько месяцев.

Мой второй комментарий касается Бурунди. Я надеюсь, что, хотя доклад и вышел только сегодня и я сомневаюсь, что многие успели весь его прочитать, не останется без внимания первое предложение пункта 133, в котором содержится фактически очень сильное утверждение. В нем говорится:

«Миссия была поражена сложностью и запутанностью положения в Бурунди, а также тем, что оно таит в себе серьезную опасность широкомасштабного насилия». (S/2001/521, пункт 133)

Я сказал бы, что это очень серьезное предупреждение, обращенное к Совету, и, поскольку по Уставу на Совете лежат определенные обязанности, я надеюсь, что его члены обратят внимание на это предложение.

Я также надеюсь, что, члены Совета примут к сведению и пункты 39–45 доклада, в которых, по-моему, хорошо описаны беседы, которые члены миссии имели с г-ном Жаном-Боско Ндайкенгурукийе, а также пункты 88 и 89, в которых описана встреча с представителями Национальных сил освобождения, в ходе которой члены миссии, по-моему, пытались со всей силой убеждения дать понять обеим сторонам, что они должны присоединиться к Арушскому процессу, что они должны отказаться от насилия и что они должны присоединиться ко всем другим силам, вставшим на путь мира. Я искренне надеюсь, что эти призывы возымели свое действие, и рад тому, что в ходе нашего сегодняшнего обзора итогов миссии практически каждый оратор подчеркивал важность уделения пристального внимания бурундийскому вопросу.

Мое третье и последнее замечание касается вопроса о миссиях Совета Безопасности. В этом плане я хочу как бы развить сказанное нашим украинским коллегой. Как все мы признали, эта миссия была успешной, но если она была успешной, то, возможно, мы должны попытаться проанализировать, почему она была успешной. Надеюсь в этой связи, что Совет Безопасности как

институт будет в большей степени заниматься самоанализом, ибо он, похоже, не анализирует ни свои неудачи — в том числе такие вопиющие провалы, как Руанда и Сребреница, — ни свои успехи. Однако теперь, когда налицо успех, мы должны постараться понять,

почему же эта миссия оказалась успешной. В продолжение дискуссии позвольте мне привести пять факторов, которые, по моему мнению, содействовали успеху миссии.

Первый и наиболее важный момент, — и я рад, что несколько человек упомянули его, — это руководство миссией. Я хотел бы сказать послу Жан-Давиду Левиту, что его работа на этом не закончена, что он должен написать руководство для всех будущих глав миссий о том, как ими управлять.

Во-вторых, нам явно необходимо обеспечить единство целей. По-моему, посол Гринсток сказал, что обращает на себя внимание тот факт, что эта миссия явилась самой многочисленной миссией, когда-либо направлявшейся Советом Безопасности, но в то же время и самой сплоченной. Именно это сочетание многочисленного состава и сплоченности миссии, я считаю, усиливало то воздействие, которое миссия оказывала повсюду, куда бы мы ни приезжали.

В-третьих, я считаю, что таким миссиям необходимо выдавать реалистичные мандаты. Куда бы мы ни направлялись, мы старались не порождать излишних ожиданий, но и не принижать их. По-моему, каждый из нас пытался так или иначе дать ясное представление о том, что Совет может сделать и чего он сделать не может, с тем чтобы в результате не возникало нереалистичных надежд. Это очень важно, поскольку, если бы Совет чего-то не сделал, а люди ожидали от него каких-то серьезных действий, то они могли бы в какой-то степени неверно оценить свои собственные обязанности в этой ситуации.

Четвертым моментом является своевременность. Думаю, что нам повезло в том плане, что в этом году в результате ряда положительных событий произошли изменения в позициях многих основных сторон, вовлеченных в эти проблемы. В этом смысле время проведения

нашей миссии, полагаю, было выбрано верно, что позволило придать необходимый импульс развитию позитивных событий, происшедших с января этого года. Думаю, что необходимо помнить об этом моменте при направлении будущих миссий Совета.

И, наконец, в-пятых, — и я рад, что несколько ораторов уже говорили об этом, — это была очень хорошая миссия с точки зрения политической, материальной и административной поддержки, оказанной всей семьей Организации Объединенных Наций. Я хотел бы заметить, что мы действительно находились под впечатлением того, что они делали, куда бы мы ни ехали, и не только в отношении поддержки нашей миссии, но и работы, которую они делали на местах. Мы видели это во время нашего посещения такого города, как Мбандака, и мы видели, как практически из ничего Организация Объединенных Наций построила инфраструктуру для размещения своих контингентов и что это дало огромный толчок к зарождению доверия. Я думаю, что такой вклад на местах вряд ли можно игнорировать. Конечно, трагедия здесь заключается в том, что Организация Объединенных Наций никогда не получала должной оценки за тот вклад, который она вносит. Я думаю, что вполне очевидно — если посмотреть на эту миссию, а также на работу на местах, — что Организация Объединенных Наций очень часто вносила позитивный вклад, и это, как мы надеемся, международное сообщество будет принимать во внимание. Тем, кто хотел бы это отрицать, я бы поручил поехать в этот регион и сделать работу лучше, чем это сделала Организация Объединенных Наций.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я хотел бы сделать краткое заявление в качестве представителя своей страны.

Я полагаю, что проведенная здесь сегодня дискуссия показывает, что достигнуто твердое согласие между членами Совета, а также консенсус во мнениях по вопросу о ситуации в этом регионе. Я знаю, что послание, направленное миссией, возглавляемой послом Левитом, получило широкое одобрение. Я также хотел бы выразить ему похвалу.

Я надеюсь, что это послание вновь услышали сегодня страны региона, ситуацию в котором мы обсуждаем. Я не хотел бы вновь касаться сути вопроса или вновь рассматривать всю повестку дня,

все то, о чем обстоятельно высказались другие ораторы. Все это было сделано. Я хотел бы отметить, что приоритетное внимание, которое Генеральный секретарь уделил гуманитарной ситуации в своем выступлении, должно произвести на всех нас впечатление и должно содействовать усилиям по оказанию помощи на этом направлении. В этом году Соединенные Штаты намерены потратить почти 70 млн. долл. США на оказание гуманитарной помощи Демократической Республике Конго. И мы надеемся, что другие последуют нашему примеру.

Что касается повестки дня, рассматриваемой нами сегодня, то, по моему мнению, задача ясна, и это послание есть именно то, что нам необходимо для нашей дальнейшей работы. Я полагаю, что позиция Совета всегда была предельно ясна, и предельно ясна позиция моей делегации, а именно: Совет будет помогать в том случае, если они сами себе помогут и если они возьмут на себя ответственность, которую они должны будут выполнить. Все должны действовать, иначе все будут продолжать страдать. Это также предельно ясно.

Подлинный успех миссии — она была успешной, и я согласен с этим, — придет тогда, когда за

ней последуют действия и результаты, которые мы увидим в ближайшие месяцы. Моя делегация надеется на сотрудничество с другими делегациями, сидящими за этим столом, в целях содействия достижению этого успеха.

Я возвращаюсь сейчас к своим обязанностям Председателя Совета.

В моем списке ораторов больше нет. Совет Безопасности завершил на этом нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 55 м.